加拿大 泰興有限公司 百貨
TAI HING COMPANY LTD
765 E. Pender St. Vancouver 8. Canada
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 廈門米粉
珠江蓮藕 廈門瀨粉
珠江鯪魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁棋
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
賀德施建，內外開格，新舊屋頂他瓦天溝，改換屋頂他瓦天溝，修理水管衛生設備及電線，裝置窗門，價錢老實，信用相連。
電話：卑力山打鎗六三〇 電話：二五四，三七〇六
夜間電話：式五四，壹式〇三

侍天屠龍記 著 庸金
第二十七回 玄冥神掌 【三一七】

右掌自右上向左下撲擊，却是一招降龍十八掌中的「見龍在田」，張三丰微微一驚：「他居然會這路掌法，」但後上手，便覺這一掌雖然來勢剛猛，但其掌力却遠不及先兩招的精純，便搖頭道：「這一招不好，想是你沒學會，」無忌忙道：「不是的，是我義父沒學會，他說降龍十八掌是天下武功中最厲害的本事之一，可惜他只學會了一點兒，這招「亢龍有悔」，義父說他也不十分明白其中的精奧之處，可是要我先學着，將來慢慢的想，說不定自己會想明白。」

張三丰點頭道：「這就是了，這一招和人真正動手之時，千萬不能便用，否則自己會反受其害，」無忌道：「可是當要無忌一滾，他却十九不是降龍十八掌中的「亢龍有悔」。張三丰微微一驚：「他居然會這路掌法，」但後上手，便覺這一掌雖然來勢剛猛，但其掌力却遠不及先兩招的精純，便搖頭道：「這一招不好，想是你沒學會，」無忌忙道：「不是的，是我義父沒學會，他說降龍十八掌是天下武功中最厲害的本事之一，可惜他只學會了一點兒，這招「亢龍有悔」，義父說他也不十分明白其中的精奧之處，可是要我先學着，將來慢慢的想，說不定自己會想明白。」

張三丰點頭道：「這就是了，這一招和人真正動手之時，千萬不能便用，否則自己會反受其害，」無忌道：「可是當要無忌一滾，他却十九不會，

太師父，你教我吧，」張三丰搖頭道：「我不會，自從郭靖郭大俠在襄陽殉國，降龍十八掌已經失傳，」當下細細將無忌所學的各種武功，無忌一一說了。

張三丰越聽越奇，心想這金毛獅王之學，實是淵博到了極處，各門各派的武功，無不涉獵，可是并未由博返約，自成一家，因之也無特別精純的極高功夫，當然，那也是無忌年紀太小，如何能學到義父的得意本事？但聽無忌背誦心法，口訣拳經，心中記得不計其數，有許多甚至是張三丰也從未聽見過，原來謝遜當年貪要激使成昆出面，殺害了不少各派各派的好手，殺人之後，順手便將他們的拳經劍譜携走，以備日後遇上他們的同門前來尋仇之時，可以預知對方的武功家數。

梁棋
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
賀德施建，內外開格，新舊屋頂他瓦天溝，改換屋頂他瓦天溝，修理水管衛生設備及電線，裝置窗門，價錢老實，信用相連。
電話：卑力山打鎗六三〇 電話：二五四，三七〇六
夜間電話：式五四，壹式〇三

（即德兆信託公司內）
會計辦事處
周名紹
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768
電話：684-2141 晚電話：254-3962

香港九龍黃大仙
財帛觀音 神廟
廟內打佛實七百零十九號開牌歡迎各界善男信女光臨參觀有求必應威外埠來信求寄代辦求簽詳解答

李偉運輸公司
專運送來辦理香港移民出入口行裝，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3962
119 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話 254-3974 司理人黃植蓉

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7647
新到大帶
ABC 兩種真空，免震保用一年，自用送禮，人人歡喜，另到大批新唱片，歡迎購買，自來即備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

華僑銀行支樓在街尾 門口入可矣
電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計按裝
具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
唐都上等 風味菜館
地方雅潔 招呼妥當
大堂小間 隨時應命
優雅光顧 格外歡迎

廣珍
首飾鐘錶金舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

華大麵家
MU 4-3853
專配西藥 化粧香品
各種補丸 沖鴨啡林
文房用具 書報雜誌
優雅光顧 格外歡迎

KID KONG SILK CO.
國光公司 髮88
27 PENDER STE VANCOUVER B.C
電話 683-4929
專辦大宗 中國絲，
蘇杭雜貨 及男女晨
袍，各種 婦女絲髮
白色綉花 衫頭，
各色拖鞋 應有盡有

新邊麵麭
美味鮮
新鮮

華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.
四三一號哥林比亞街 電話 684-8821
音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意

榮榮腩味精製腩味批發至球製價目印備造歡迎
WING WING CO LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

承接木工油漆
專做裝修門及時代化假
酒胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4749

誌里冷氣工程
專門大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠營商，服務週到，歡迎電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八七、四〇九四 式五四、七五〇三

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木匠泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話：253-6544
地址：卑詩省六佐治街東

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1877
旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行帳設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切匯票文件如股票，公債，房契，人壽保險，證券等及貴重物品，本行均有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛
經理部司理：馬錦華啓
倫敦加伏在港投資五五七五
最近美伏在港投機六〇五五
總行額定港幣二十七元七毛

眼鏡兼驗眼專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十美德醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

家專鏡配眼驗
周愛權
精配各種眼鏡
驗修舊破之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

德深公司
1-2/3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

行銀隆永
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
服務週到，招待殷勤
分行遍設九龍香港
歡迎函詢委辦
香港 中環大道東一一〇至一一四號